

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 438



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 61

5 decembrie 2018

Cuprins

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2018/C 438/01	Rata de schimb a monedei euro	1
2018/C 438/02	Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 28 noiembrie 2018 privind publicarea în <i>Jurnalul Oficial al Uniunii Europene</i> a documentului unic menționat la articolul 94 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului, precum și a trimiterii la publicarea caietului de sarcini al unei denumiri din sectorul vitivinicol [Cebreros (DOP)]	2

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2018/C 438/03	Comunicarea Comisiei publicată în temeiul articolului 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului în cazul AT.39398 – Visa MIF	8
2018/C 438/04	Comunicarea Comisiei publicată în temeiul articolului 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului în cazul AT.40049 – Mastercard II	11

RO

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

4 decembrie 2018

(2018/C 438/01)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,1409	CAD dolar canadian	1,5031
JPY yen japonez	128,68	HKD dolar Hong Kong	8,9071
DKK coroana daneză	7,4626	NZD dolar neozeelandez	1,6406
GBP lira sterlină	0,89058	SGD dolar Singapore	1,5550
SEK coroana suedeză	10,2293	KRW won sud-coreean	1 261,04
CHF franc elvețian	1,1348	ZAR rand sud-african	15,5292
ISK coroana islandeză	139,60	CNY yuan renminbi chinezesc	7,7986
NOK coroana norvegiană	9,6473	HRK kuna croată	7,4015
BGN leva bulgărească	1,9558	IDR rupia indoneziană	16 303,46
CZK coroana cehă	25,901	MYR ringgit Malaiezia	4,7319
HUF forint maghiar	323,20	PHP peso Filipine	60,035
PLN zlot polonez	4,2823	RUB rubla rusească	75,7901
RON leu românesc nou	4,6514	THB baht thailandez	37,273
TRY lira turcească	6,1035	BRL real brazilian	4,3642
AUD dolar australian	1,5451	MXN peso mexican	23,2057
		INR rupie indiană	80,4720

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI**din 28 noiembrie 2018**

privind publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* a documentului unic menționat la articolul 94 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului, precum și a trimiterii la publicarea caietului de sarcini al unei denumiri din sectorul vitivinicol

[Cebrreros (DOP)]

(2018/C 438/02)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului ⁽¹⁾, în special articolul 97 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Spania a depus o cerere de protecție a denumirii „Cebrreros” în conformitate cu partea II titlul II capitolul I secțiunea 2 din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013.
- (2) În conformitate cu articolul 97 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013, Comisia a examinat cererea și a ajuns la concluzia că sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolele 93-96, la articolul 97 alineatul (1) și la articolele 100, 101 și 102 din regulamentul menționat.
- (3) Pentru a se permite prezentarea de declarații de opoziție în conformitate cu articolul 98 din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013, documentul unic menționat la articolul 94 alineatul (1) litera (d) din regulamentul respectiv, precum și trimiterea la publicarea caietului de sarcini făcută pe parcursul procedurii naționale preliminare de examinare a cererii de protecție a denumirii „Cebrreros” ar trebui să fie publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

DECIDE:

Articol unic

Documentul unic întocmit în conformitate cu articolul 94 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 și trimiterea la publicarea caietului de sarcini al denumirii „Cebrreros” (DOP) sunt incluse în anexa la prezenta decizie.

În conformitate cu articolul 98 din Regulamentul (UE) nr. 1308/2013, publicarea prezentei decizii conferă dreptul de opoziție față de protecția denumirii menționate la primul paragraf al prezentului articol în termen de două luni de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 28 noiembrie 2018.

Pentru Comisie

Phil HOGAN

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

ANEXĂ

DOCUMENT UNIC

„Cebberos”

PDO-ES-02348

Data cererii: 20.2.2017

1. Denumirea (denumirile) propusă (propușe) pentru înregistrare

Cebberos

2. Tip de indicație geografică

DOP – denumire de origine protejată

3. Categoriile de produse vitivinicole

1. Vin

4. Descrierea vinului (vinurilor)*Vinuri albe:*

Vinurile albe au nuanțe care variază între galben-pai și galben auriu. Aceste vinuri sunt limpezi și lucitoare, au aromă fructată, sunt aromate, echilibrate și onctuoase în gură. Dacă au fost învechite în baricuri, vinurile pot fi de culoare aurie pe margini, aroma lor fructată este mai matură și sunt mai corpolente pe palat.

Aciditatea volatilă maximă a vinurilor mai vechi de un an: 16,67 mEq/l până la 10 % vol., majorată cu 1 mEq/l pentru fiecare grad de tărie alcoolică ce depășește 10 %.

Aceste vinuri pot depăși limitele prevăzute în anexa I C punctul 1 din Regulamentul (CE) nr. 606/2009 dacă îndeplinesc condițiile prevăzute în secțiunea 3 a prezentei anexe.

Parametrii analitici care nu sunt prevăzuți în prezentul document respectă normele în vigoare.

Caracteristici analitice generale

Tăria alcoolică totală maximă (în % din volum):	
Tăria alcoolică dobândită minimă (în % din volum):	12
Aciditatea totală minimă:	4 în grame per litru, exprimată ca acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți per litru):	13,33
Conținutul total maxim de dioxid de sulf (în miligrame per litru):	160

Vinuri roze:

Vinurile roze sunt limpezi și lucitoare, iar culoarea lor variază între roz pal și roz-căpșună sau zmeuriu. De obicei, vinurile roze prezintă note de fructe roșii și/sau negre, cu o structură medie în gură. Dacă au fost învechite în bari-curi, tonalitățile pot fi mai portocalii, notele fructate persistă cu mai puțină intensitate, iar pe fond apar impresii lemnoase.

Aciditatea volatilă maximă în cazul vinurilor mai vechi de un an: 16,67 mEq/l până la 10 % vol., majorată cu 1 mEq/l pentru fiecare grad de tărie alcoolică ce depășește 10 %.

Aceste vinuri pot depăși limitele prevăzute în anexa I C punctul 1 din Regulamentul (CE) nr. 606/2009 dacă îndeplinesc condițiile prevăzute în secțiunea 3 a prezentei anexe.

Parametrii analitici care nu sunt prevăzuți în prezentul document respectă normele în vigoare.

Caracteristici analitice generale

Tăria alcoolică totală maximă (în % din volum):	
Tăria alcoolică dobândită minimă (în % din volum):	12
Aciditatea totală minimă:	4,5 în grame per litru, exprimată ca acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți per litru):	13,33
Conținutul total maxim de dioxid de sulf (în miligrame per litru):	160

Vinuri roșii:

Vinurile roșii au un aspect limpede, cu tonalități roșu-cireasă și nuanțe de violet. De obicei, vinurile roșii prezintă note de fructe roșii și/sau negre, precum și aciditate și o structură echilibrată, care le conferă finețe și eleganță. Dacă au fost învechite în baricuri, vinurile roșii își păstrează atât gama de note fructate, cât și nota lemnoasă, devin mai fine și dobândesc o aromă mai persistentă, cu note roșii cărămidii.

Aciditatea volatilă maximă în cazul vinurilor mai vechi de un an: 16,67 mEq/l până la 10 % vol., majorată cu 1 mEq/l pentru fiecare grad de tărie alcoolică ce depășește 10 %.

Aceste vinuri pot depăși limitele prevăzute în anexa I C punctul 1 din Regulamentul (CE) nr. 606/2009 dacă îndeplinesc condițiile prevăzute în secțiunea 3 a prezentei anexe.

Parametrii analitici care nu sunt prevăzuți în prezentul document respectă normele în vigoare.

Caracteristici analitice generale

Tăria alcoolică totală maximă (în % din volum):	
Tăria alcoolică dobândită minimă (în % din volum):	13
Aciditatea totală minimă:	4,5 în grame per litru, exprimată ca acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți per litru):	13,33
Conținutul total maxim de dioxid de sulf (în miligrame per litru):	150

5. Practici vitivinicole

(a) Practici oenologice esențiale

Practica de cultivare

- Plantarea, umplerea golurilor, altoirea pe loc și supraaltoirea se pot efectua doar utilizând soiurile autorizate.
- Pentru noile plantări se pot utiliza doar soiurile principale: Garnacha roșu și Albillo Real.

Vița-de-vie poate fi condusă în următoarele moduri:

- prin utilizarea metodei tradiționale „en gobelet” și a variantelor acesteia;
- prin sisteme de conducere a viței-de-vie pe spaliere: conducere ghidată și sprijinită.

Practica oenologică specifică

Tăria alcoolică potențială minimă a strugurilor: 12 % vol. (soiuri roșii) și 11 % vol. (soiuri albe).

Trebuie utilizate numai rezervoare și recipiente care nu contaminatează vinul și care sunt permise de legislația în vigoare.

Randamentul maxim de extracție: 70 l per 100 kg de struguri.

Condițiile de învechire

- Pentru vinurile în cazul cărora se utilizează mențiunea „FERMENTATE ÎN BARICURI” („FERMENTADO EN BAR-RICA”) se utilizează baricuri de stejar atât pentru fermentare, cât și pentru învechirea cu ajutorul drojdiei.
- Învechirea ulterioară se efectuează în baricuri de stejar.
- Perioada de învechire se calculează cu începere la data de 1 noiembrie a anului de recoltă.

Restricție relevantă pentru vinificare

- Vinurile albe se obțin doar din soiul Albillo Real.
- Pentru producția vinurilor roze și roșii trebuie să se utilizeze struguri din soiul Garnacha roșu în proporție de minimum 95 %.

Este interzisă utilizarea centrifugilor de mare viteză și a preselor continue pentru extragerea mustului.

(b) *Producții maxime*

6 000 de kilograme de struguri per hectar

42 de hectolitri per hectar

6. Arealul delimitat

Localitățile, toate situate în provincia Avila, sunt enumerate în cele ce urmează:

La Adrada, El Barraco, Burgohondo, Casavieja, Casillas, Cebreros, Cuevas del Valle, Fresnedilla, Gavilanes, Herradón de Pinares, Higuera de las Dueñas, El Hoyo de Pinares, Lanzahíta, Mijares, Mombeltrán, Navahondilla, Navalnoral, Navaluenga, Navarredondilla, Navarrevisca, Navatagordo, Pedro Bernardo, Piedralaves, San Bartolomé de Pinares, San Esteban del Valle, San Juan de la Nava, San Juan del Molinillo, Santa Cruz de Pinares, Santa Cruz del Valle, Santa María del Tiétar, Serranillos, Sotillo de la Adrada, El Tiemblo, Villanueva de Ávila și Villarejo del Valle.

7. Soiurile principale de struguri de vin

ALBILLO REAL

GARNACHA ROȘU – GIRONET

8. Descrierea legăturii (legăturilor)

Factori naturali și umani

Factori naturali

Aria care va face obiectul protecției se află în sistemul iberic central de lanțuri muntoase, aflat între bazinele hidrografice ale râurilor Alberche și Tiétar, care sunt afluenți ai fluviului Tagus. Partea de est a lanțului muntos Sierra de Gredos separă cele două bazine hidrografice. Acest lanț muntos conține mai ales materiale de origine granitică.

În bazinul râului Alberche, relieful este accidentat, dar fără elemente ascuțite, și presărat cu dealuri de înălțime considerabilă și cu pante puternic înclinate. Plantația viticolă este situată mai ales pe pantele dealurilor de pe malul stâng al văii, orientate spre sud. Altitudinea este cuprinsă între 800 m și 1 000 m, deși unele parcele pot fi situate la peste 1 000 m. Bazinul râului Tiétar se află la o altitudine mai joasă, dar se înalță abrupt spre izvorul râului.

Solurile sunt lutoase, nisipoase și ușor acide, cu un substrat granitic și puțină materie organică. Există și o zonă șistoașă, cu soluri totodată lutoase, argiloase și nisipoase, deși această zonă este mult mai mică. Potrivit clasificării FAO, solurile din zonă sunt mai ales cambisoluri. Majoritatea solurilor plantațiilor viticole sunt cambisolurile districe și humice.

Clima este mediteraneeană, cu o influență continentală, și este caracterizată de ierni relativ scurte care nu sunt foarte reci. Verile sunt lungi, fierbinți și uscate. Temperatura medie anuală în arealul în care se află podgoria (Sierra de Gredos are o climă montană) este cuprinsă între 12 și 15 C, iar cantitatea de precipitații variază între 400 și 800 mm/an. Media zilelor fără îngheț pe an este de 215. În general, se poate spune că clima este mai caldă și mai ploioasă decât în celelalte zone ale regiunii în care se realizează produsele cu denumire de origine protejată provenite din zona râului Douro.

Factori umani

Timp de secole, oamenii au selectat cele mai bune terenuri pentru cultivarea viței-de-vie, alegându-le pe cele mai adecvate, cu orientare spre sud-sud-est. Ar trebui menționată altitudinea înaltă a anumitor parcele aflate la o înălțime de peste 1 000 de metri.

Garnacha roșu și Albillo Real sunt principalele soiuri utilizate pentru fabricarea vinului. De-a lungul istoriei, au existat referiri la faptul că aceste soiuri sunt bine adaptate la arealul în cauză. Deși aceste soiuri sunt cultivate și în alte zone, calitățile solului și ale climei produc caracteristici foarte distincte în cazul vinurilor cu denumire protejată.

Plantațiile viticole aflate în arealul delimitat sunt foarte vechi. În proporție de 94 %, plantele de viță-de-vie au peste 50 de ani, iar 37 % au peste 80 de ani. Prin urmare, producția e redusă ca volum, dar este de calitate superioară.

Schema de plantare în arealul în cauză este spațioasă, cu distanțe în general mai mari de 2,5 × 2,5 m. Astfel, densitatea de plantare este de 1 600 de plante de viță-de-vie per hectar, potrivită pentru precipitațiile reduse și neregulate și pentru solul sărac în materii organice.

Caracteristicile produsului

Vinurile din arealul delimitat pot fi împărțite în: albe, roze, roșii, tinere și învechite. Toate aceste vinuri au în comun următoarele caracteristici datorate teritoriului:

- tărie alcoolică ridicată;
- nivel ridicat și echilibrat de acid tartric;
- potențial de păstrare bun. Vinurile roșii, în special, se păstrează foarte bine;
- sunt echilibrate, fine și grațioase pe palat, precum și foarte vioaie.

Legătură de cauzalitate

Caracterul distinctiv al vinurilor din arealul delimitat se datorează în mod esențial mediului geografic: după cum s-a menționat mai sus, arealul este definit de două lanțuri muntoase și de două râuri, ambele din bazinul râului Tagus. Plantația viticolă este situată mai ales pe pantele dealurilor de pe malurile stânga ale văilor, orientate spre sud. Prin urmare, datorită caracteristicilor pedoclimatice și geologice ale zonei, arealul delimitat este excepțional și unic pentru cultivarea viței-de-vie. În plus, priceperea oamenilor în ceea ce privește selectarea celor mai potrivite soiuri și a celor mai adecvate metode de cultivare face posibilă realizarea unui produs specific și unic. Principalii factori care confirmă această legătură sunt rezumați în cele ce urmează:

- Textura nisipoasă a solurilor nămolose cu substrat granitic conferă vinurilor finețe, făcându-le grațioase pe palat.
- Microclima arealului care va face obiectul protecției este, spre deosebire de cea a zonelor înconjurătoare, mai variată decât a restului regiunii Castilia și Leon, și este mai rece decât cea a zonelor de la sud și est, având propriile sale caracteristici marcate. Absența precipitațiilor pe timpul verii și la începutul toamnei garantează însă faptul că recoltele de struguri sunt sănătoase și de înaltă calitate.
- Plantațiile viticole sunt situate la altitudine ridicată, unele fiind situate la peste o mie de metri deasupra nivelului mării. Din acest motiv, strugurii obținuți prezintă un nivel foarte bun de aciditate, conferind vinului prospețime și vioiciune.
- Compoziția vinului în ceea ce privește soiurile de struguri atestă, de asemenea, caracterul său distinctiv. De-a lungul secolelor, viticultorii au ales soiurile cele mai potrivite pentru acest areal: Garnacha roșu și Albillo Real, care stau la baza vinurilor și le conferă trăsăturile distincte. Garnacha roșu produce vinuri cu o tărie alcoolică ridicată, însă, datorită altitudinii și climei, aceste vinuri sunt proaspete pe palat. Albillo Real este specific pentru acest areal și diferit de Albillo Mayor, care este tipic pentru alte zone din Castilia și Leon; Albillo Real produce vinuri complexe, aromate și vioaie, foarte potrivite pentru învechirea în baricuri.
- Date fiind distanțele de plantare utilizate în mod tradițional, precum și precipitațiile reduse și deficitul de materie organică în sol, producțiile de struguri obținute sunt foarte reduse. Acesta este unul dintre factorii care stau la baza calității superioare a strugurilor, în ceea ce privește atât producția, cât și polifenolii. Acești struguri prezintă parametri analitici echilibrați și se coc foarte bine.
- Plantația viticolă este foarte veche (în proporție de 94 %, plantele de viță-de-vie au peste 50 de ani, iar 37 % au peste 80 de ani). Această caracteristică, împreună cu cele menționate anterior, permite o foarte bună conservare a vinurilor.

Cumulativ, circumstanțele prezentate mai sus permit obținerea unor struguri care se coc foarte bine și producerea unor vinuri cu un conținut ridicat de alcool (de cel puțin 12° în cazul vinurilor albe și roze și de cel puțin 13° în cazul vinurilor roșii). Totodată, vinurile prezintă un nivel de aciditate semnificativ (aciditate totală de cel puțin 4,5 grame per litru, exprimată ca acid tartric). Această dublă caracteristică (un conținut ridicat de alcool și o aciditate ridicată) conferă vinurilor Cebros echilibrul lor caracteristic.

Vinurile din arealul protejat diferă de cele din zonele limitrofe, în special de vinurile din valea râului Duero, deoarece prezintă acest echilibru tipic între alcool și aciditate, cu o structură care este pronunțată, dar nu excesivă, generând vinuri cu un caracter foarte elegant.

9. Condiții suplimentare esențiale

Cadrul juridic:

În legislația națională

Tipul condiției suplimentare:

Ambalarea în arealul geografic delimitat

Descrierea condiției:

Procesul de vinificație include îmbutelierea și învechirea ulterioară în sticlă și, prin urmare, caracteristicile organoleptice descrise în caietul de sarcini pot fi garantate numai dacă toate operațiunile de manipulare a vinului se desfășoară în arealul delimitat. Vinurile sunt rotunjite în sticlă, unde se încheie procesul de producție. Aceasta este etapa în care vinurile dobândesc caracteristicile definite în secțiunea 2 din caietul de sarcini și, în special, propriile caracteristici organoleptice. Transportul în vrac al vinului, neîmbuteliat, ar însemna că produsul ar fi deplasat fără această ultimă operațiune, ceea ce ar duce la o scădere a calității (oxidare și alte semne de schimbare și așa mai departe).

Prin urmare, îmbutelierea vinurilor este unul dintre cele mai importante criterii pentru garantarea caracteristicilor dobândite în timpul procesului de producție și, după caz, în timpul procesului de îmbătrânire. Din acest motiv, îmbutelierea trebuie, de asemenea, să fie efectuată în instalațiile de îmbuteliere ale întreprinderilor vinicole situate în arealul de producție.

Cadrul juridic:

În legislația națională

Tipul condiției suplimentare:

Dispoziții suplimentare privind etichetarea

Descrierea condiției:

- Mențiunea „VIN DE CALITATE DIN CEBROS” („VINO DE CALIDAD DE CEBROS”) poate fi utilizată pe etichete în loc de „DENUMIRE DE ORIGINE PROTEJATĂ «CEBROS»”.
- Este obligatorie indicarea anului cultivării, al recoltei sau al recoltării (sau o mențiune echivalentă), chiar și în cazul vinurilor care nu au fost învechite.
- Poate fi utilizată mențiunea „FERMENTAT ÎN BARICURI” sau „STEJAR” („ROBLE”), cu condiția ca vinurile să îndeplinească condițiile prevăzute de legislația în vigoare.
- În cazul loturilor pentru care există dovada că strugurii utilizați la producerea vinului provin în proporție de 100 % dintr-o singură localitate, se poate indica pe etichetă faptul că vinul a fost fabricat utilizând strugurii proveniți din localitatea respectivă.

Link către caietul de sarcini

http://www.itacyl.es/opencms_wf/opencms/informacion_al_ciudadano/calidad_alimentaria/7_vinicos/index.html

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

**Comunicarea Comisiei publicată în temeiul articolului 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE)
nr. 1/2003 al Consiliului în cazul AT.39398 – Visa MIF**

(2018/C 438/03)

1. Introducere

1. În conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat ⁽¹⁾, în cazurile pentru care Comisia intenționează să adopte o decizie care impune încetarea încălcării, iar părțile în cauză propun angajamente pentru a răspunde preocupărilor exprimate de Comisie în evaluarea preliminară, Comisia poate decide ca respecti-vele angajamente să devină obligatorii pentru întreprinderi. O astfel de decizie poate fi adoptată pentru o anumită perioadă și concluzionează că nu se mai justifică o acțiune a Comisiei. În conformitate cu articolul 27 alineatul (4) din regulamentul menționat anterior, Comisia publică un scurt rezumat al cazului și conținutul esențial al angaja-mentelor. Părțile interesate își pot prezenta observațiile în termenul stabilit de Comisie.

2. Rezumatul cazului

2. La 3 august 2017, Comisia a adoptat o comunicare suplimentară privind obiecțiunile împotriva Visa Inc. și Visa International Services Association. Această comunicare suplimentară privind obiecțiunile completează comunicarea suplimentară privind obiecțiunile din 23 aprilie 2013 și Comunicarea privind obiecțiunile din 3 aprilie 2009, adre-sate Visa Inc., Visa International Service Association și Visa Europe Limited ⁽²⁾ (denumite împreună „Visa”).
3. Comunicarea suplimentară privind obiecțiunile a prezentat opinia preliminară a Comisiei potrivit căreia Visa Inc. și Visa International Services Association au încălcat articolul 101 din TFUE și articolul 53 din Acordul privind SEE prin stabilirea unor reguli privind comisioanele interbancare multilaterale („CIM”) care se aplică tranzacțiilor interre-gionale cu carduri de debit și carduri de credit de consum emise de o bancă emitentă (banca titularului cardului) situată în afara SEE, efectuate la puncte de vânzare situate în SEE. Acestea includ tranzacțiile cu prezența fizică a cardului (și anume atunci când titularul cardului este prezent, de exemplu într-un magazin) și tranzacțiile fără prezența fizică a cardului (atunci când titularul cardului nu este prezent, de exemplu, când numărul cardului și datele de autentificare sunt transmise prin internet, prin poștă sau prin telefon).
4. Comunicarea privind obiecțiunile constată faptul că regulile stabilite de Visa obligă banca acceptantă (banca comer-ciantului) să plătească CIM-uri interregionale băncii emitente (banca titularului cardului) pentru fiecare tranzacție interregională la un punct de vânzare situat în SEE și de asemenea faptul că CIM-urile interregionale impuse de Visa reprezintă decizii ale unei asociații de întreprinderi în sensul articolului 101 alineatul (1) din TFUE/al articolului 53 alineatul (1) din Acordul privind SEE.
5. Așa cum se arată în comunicarea privind obiecțiile, atunci când titularul cardului utilizează un card de plată pentru a cumpăra bunuri sau servicii de la un comerciant, acesta din urmă plătește băncii sale acceptante un comision pentru serviciul aferent operațiunii comerciale. Banca acceptantă păstrează o parte din acest comision (marja băncii acceptante), o parte se transferă băncii emitente (CIM) și o mică parte se transferă operatorului sistemului (în acest

⁽¹⁾ JO L 1, 4.1.2003, p. 1. Începând cu data de 1 decembrie 2009, articolele 81 și 82 din Tratatul CE au devenit articolul 101 și, respec-tiv, 102 din TFUE. Cele două seturi de dispoziții sunt, în esență, identice. În sensul prezentei comunicări, trimiterile la articolele 101 și 102 din TFUE ar trebui înțelese ca trimiteri la articolele 81 și 82 din Tratatul CE, atunci când este cazul.

⁽²⁾ La 3 iunie 2016, fuziunea dintre Visa Inc. și Visa Europe s-a încheiat și Visa Inc. a achiziționat Visa Europe. În consecință, Visa Europe a încetat să mai fie o întreprindere separată. Prin urmare, orice trimitere la Visa Europe din prezentul document se interpretează ca trimitere la perioada anterioară datei de 3 iunie 2016.

caz, Visa). Comunicarea privind obiecțiile arată, de asemenea, că o mare parte a comisionului pentru serviciul aferent operațiunii comerciale este determinată de CIM-uri. Cu toate acestea, Comisia a acceptat în trecut CIM-uri care îndeplinesc „testul de indiferență a comerciantului” ⁽¹⁾. Conform acestui test, comisionul interbancar nu ar trebui să depășească, în medie, beneficiile legate de tranzacție pe care comercianții le obțin datorită acceptării cardurilor de plată. Un astfel de CIM asigură faptul că, în medie, comercianților le este indiferent dacă sunt utilizate plăți prin card sau alte forme de plată, creându-se astfel condiții de concurență echitabile pentru instrumentele de plată alternative.

3. Conținutul principal al angajamentelor propuse

6. Visa Inc și Visa International Services Association, în calitate de părți care fac obiectul procedurii, nu sunt de acord cu evaluarea preliminară a Comisiei. Totuși, acestea au prezentat angajamente, în temeiul articolului 9 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, pentru a răspunde preocupărilor Comisiei în ceea ce privește concurența. Angajamentele sunt rezumate în cele ce urmează, iar versiunea integrală a acestora este publicată în limba engleză pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență, la adresa:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

7. La șase luni de la data la care Visa primește notificarea oficială a deciziei Comisiei în conformitate cu articolul 9 al Regulamentului (CE) nr. 1/2003, Visa se angajează să plafoneze:
 - (a) CIM-urile pentru tranzacțiile interregionale cu prezența fizică a cardului efectuate cu carduri de debit la 0,2 %; și
 - (b) CIM-urile pentru tranzacțiile interregionale cu prezența fizică a cardului efectuate cu carduri de credit la 0,3 %; și
 - (c) CIM-urile pentru tranzacțiile interregionale fără prezența fizică a cardului efectuate cu carduri de debit la 1,15 %; și
 - (d) CIM-urile pentru tranzacțiile interregionale fără prezența fizică a cardului efectuate cu carduri de credit la 1,50 %.
8. Aceste angajamente vor rămâne în vigoare pentru o perioadă de cinci ani și șase luni de la notificarea către Visa a deciziei privind angajamentele.
9. În termen de 12 zile lucrătoare de la notificarea deciziei privind angajamentele, Visa va informa fiecare bancă acceptantă a tranzacțiilor interregionale Visa și va solicita ca fiecare bancă acceptantă să-și informeze, la rândul său, clienții comercianți: (i) că angajamentele au fost adoptate; și (ii) că, pe durata angajamentelor, CIM-urile interregionale vor fi plfonate pentru toate viitoarele tranzacții interregionale cu carduri de debit și de credit de consum. De asemenea, în termen de 12 zile lucrătoare de la notificarea deciziei privind angajamentul, Visa va publica într-o manieră vizibilă și ușor accesibilă toate CIM-urile aplicabile tranzacțiilor interregionale cu carduri de debit sau de credit pe pagina de internet europeană a Visa.
10. Visa nu trebuie să eludeze sau să încerce să eludeze aceste angajamente, în mod direct sau indirect, prin acțiuni sau prin omisiuni. În special, de la notificarea deciziei privind angajamentul, Visa nu va recurge la practici care au un obiect sau un efect echivalent cu cel al CIM-urilor interregionale. Acestea includ, în mod special, dar nu exclusiv, punerea în aplicare a unor programe sau prin introducerea unor noi reguli prin care Visa să transfere către băncile emitente din afara SEE comisioanele acestui sistem sau alte comisioane percepute băncilor acceptante din SEE.
11. În baza angajamentului său privind neeludarea, Visa poate adopta măsuri adecvate de protecție a consumatorilor pentru a se asigura că aceștia nu vor fi afectați în mod negativ de efectele modificărilor CIM-urilor sale interregionale, în special în ceea ce privește aspectele legate de fraude, conversia monetară, rambursări și refuzul la plată.
12. Visa va numi un mandatar care să monitorizeze respectarea angajamentelor sale. Înainte de numire, Comisia are competența de a aproba sau de a respinge mandatarul propus.
13. Investigația antitrust actuală (a se vedea secțiunea 2) va rămâne deschisă cu privire la Visa în așteptarea unei evaluări mai aprofundate a Comisiei, care va include, eventual, observațiile prezentate ca răspuns la prezenta comunicare.

⁽¹⁾ Pentru informații privind „testul de indiferență a comerciantului”, a se vedea sumarul executiv al studiului Comisiei din 2015 „Sondaj cu privire la costul procesării plăților cash sau cu cardul”, p. 3, disponibil la: http://ec.europa.eu/competition/sectors/financial_services/dgcomp_final_report_en.pdf

4. Invitație de a prezenta observații

14. Sub rezerva efectuării unui test de piață, Comisia Europeană intenționează să adopte o decizie în temeiul articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 prin care să declare obligatorii angajamentele rezumate mai sus și publicate pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență.
15. În conformitate cu articolul 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte observații cu privire la angajamentele propuse. Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult o lună de la data publicării prezentei. De asemenea, părțile terțe interesate sunt invitate să prezinte o versiune neconfidențială a observațiilor lor din care informațiile considerate a fi secrete de afaceri sau în alt mod confidențiale să fie eliminate și înlocuite, conform cerințelor, cu un rezumat neconfidențial sau cu mențiunea „secrete de afaceri” sau „confidențial”.
16. Răspunsurile și observațiile ar trebui, de preferință, să fie motivate și să prezinte faptele relevante. În cazul în care identificați o problemă privind orice aspect al angajamentelor propuse, Comisia vă invită să sugerați și o posibilă soluție.
17. Observațiile pot fi trimise Comisiei, cu numărul de referință AT.39398 – Visa MIF, prin e-mail (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), prin fax (+32 22950128) sau prin poștă, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Comunicarea Comisiei publicată în temeiul articolului 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului în cazul AT.40049 – Mastercard II

(2018/C 438/04)

1. Introducere

- (1) În conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat⁽¹⁾, în cazurile pentru care Comisia intenționează să adopte o decizie care impune încetarea încălcării, iar părțile în cauză propun angajamente pentru a răspunde preocupărilor exprimate de Comisie în evaluarea preliminară, Comisia poate decide ca respectivele angajamente să devină obligatorii pentru întreprinderi. O astfel de decizie poate fi adoptată pentru o anumită perioadă și concluzionează că nu se mai justifică o acțiune a Comisiei. În conformitate cu articolul 27 alineatul (4) din regulamentul menționat anterior, Comisia publică un scurt rezumat al cazului și conținutul esențial al angajamentelor. Părțile interesate își pot prezenta observațiile în termenul stabilit de Comisie.

2. Rezumatul cazului

- (2) La 9 iulie 2015, Comisia a adoptat o comunicare privind obiecțiunile împotriva MasterCard Europe S.A., MasterCard Incorporated și MasterCard International Incorporated (denumite împreună „Mastercard”).
- (3) Comunicarea privind obiecțiunile a prezentat opinia preliminară a Comisiei potrivit căreia regulile Mastercard privind comisioanele interbancare multilaterale („CIM”⁽²⁾) care se aplică tranzacțiilor interregionale cu carduri de debit și carduri de credit de consum emise de o bancă emitentă (banca titularului cardului) situată în afara SEE, efectuate la puncte de vânzare situate în SEE, încalcă articolul 101 din TFUE și articolul 53 din Acordul privind SEE. Acestea includ tranzacțiile cu prezența fizică a cardului (și anume atunci când titularul cardului este prezent, de exemplu într-un magazin) și tranzacțiile fără prezența fizică a cardului (atunci când titularul cardului nu este prezent, de exemplu, când numărul cardului și datele de autentificare sunt transmise prin internet, prin poștă sau prin telefon).
- (4) Comunicarea privind obiecțiunile constată faptul că regulile stabilite de Mastercard obligă banca acceptantă (banca comerciantului) să plătească CIM-uri interregionale băncii emitente (banca titularului cardului) pentru fiecare tranzacție interregională la un punct de vânzare situat în SEE și de asemenea faptul că CIM-urile interregionale impuse de Mastercard reprezintă decizii ale unei asociații de întreprinderi în sensul articolului 101 alineatul (1) din TFUE/al articolului 53 alineatul (1) din Acordul privind SEE.
- (5) Așa cum se arată în comunicarea privind obiecțiile, atunci când titularul cardului utilizează un card de plată pentru a cumpăra bunuri sau servicii de la un comerciant, acesta din urmă plătește băncii sale acceptante un comision pentru serviciul aferent operațiunii comerciale. Banca acceptantă păstrează o parte din acest comision (marja băncii acceptante), o parte se transferă băncii emitente (CIM) și o mică parte se transferă operatorului sistemului (în acest caz, MasterCard). Comunicarea privind obiecțiile arată, de asemenea, că o mare parte a comisionului pentru serviciul aferent operațiunii comerciale este determinată de CIM-uri. Cu toate acestea, Comisia a acceptat în trecut CIM-uri care îndeplinesc „testul de indiferență a comerciantului”⁽³⁾. Conform acestui test, comisionul interbancar nu ar trebui să depășească, în medie, beneficiile legate de tranzacție pe care comercianții le obțin datorită acceptării cardurilor de plată. Un astfel de CIM asigură faptul că, în medie, comercianților le este indiferent dacă sunt utilizate plăți prin card sau alte forme de plată, creându-se astfel condiții de concurență echitabile pentru instrumentele de plată alternative.

3. Conținutul principal al angajamentelor propuse

- (6) MasterCard Europe S.A., MasterCard Incorporated și MasterCard International Incorporated, în calitate de părți care fac obiectul procedurii, nu sunt de acord cu evaluarea preliminară a Comisiei. Totuși, acestea au prezentat angajamente, în temeiul articolului 9 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, pentru a răspunde preocupărilor Comisiei în ceea ce privește concurența. Angajamentele sunt rezumate în cele ce urmează, iar versiunea integrală a acestora este publicată în limba engleză pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență, la adresa:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

⁽¹⁾ JO L 1, 4.1.2003, p. 1. Începând cu data de 1 decembrie 2009, articolele 81 și 82 din Tratatul CE au devenit articolul 101 și, respectiv, 102 din TFUE. Cele două seturi de dispoziții sunt, în esență, identice. În sensul prezentei comunicări, trimiterile la articolele 101 și 102 din TFUE ar trebui înțelese ca trimiteri la articolele 81 și 82 din Tratatul CE, atunci când este cazul.

⁽²⁾ Mastercard definește CIM-urile interregionale ca fiind comisioane interbancare stabilite de Mastercard care se aplică automat tranzacțiilor interregionale cu carduri de consum de debit și de credit („CIM”).

⁽³⁾ Pentru informații privind „testul de indiferență a comerciantului”, a se vedea sumarul executiv al studiului Comisiei din 2015 „Sondaj cu privire la costul procesării plăților cash sau cu cardul”, p. 3, disponibil la: http://ec.europa.eu/competition/sectors/financial_services/dgcomp_final_report_en.pdf

- (7) La șase luni de la data la care Mastercard primește notificarea oficială a deciziei Comisiei în conformitate cu articolul 9 al Regulamentului (CE) nr. 1/2003, Mastercard se angajează să plafoneze:
- (a) CII-urile pentru tranzacțiile cu prezența fizică a cardului efectuate cu carduri de debit la 0,2 %; și
 - (b) CII-urile pentru tranzacțiile cu prezența fizică a cardului efectuate cu carduri de credit la 0,3 %; și
 - (c) CII-urile pentru tranzacțiile fără prezența fizică a cardului efectuate cu carduri de debit la 1,15 %; și
 - (d) CII-urile pentru tranzacțiile fără prezența fizică a cardului efectuate cu carduri de credit la 1,50 %.
- (8) Aceste angajamente vor rămâne în vigoare pentru o perioadă de cinci ani și șase luni de la notificarea către Mastercard a deciziei privind angajamentele.
- (9) În termen de 12 zile lucrătoare de la notificarea deciziei privind angajamentul, Mastercard va informa fiecare bancă acceptantă a tranzacțiilor interregionale Mastercard și va solicita ca fiecare bancă acceptantă să-și informeze, la rândul său, clienții comercianți: (i) că angajamentele au fost adoptate și (ii) că, pe durata angajamentelor, CII-urile vor fi plafonate pentru toate viitoarele tranzacții interregionale cu carduri de debit și de credit de consum. De asemenea, în termen de 12 zile lucrătoare de la notificarea deciziei privind angajamentul, Mastercard va publica într-o manieră vizibilă și ușor accesibilă toate CII aplicabile tranzacțiilor interregionale cu carduri de debit sau de credit pe pagina de internet europeană a Mastercard.
- (10) Mastercard nu trebuie să eludeze sau să încerce să eludeze aceste angajamente, în mod direct sau indirect, prin acțiuni sau prin omisiuni. În special, de la notificarea deciziei privind angajamentul, Mastercard nu va recurge la practici care au un obiect sau un efect echivalent cu cel al CII-urilor. Acestea includ, în mod special, dar nu exclusiv, punerea în aplicare a unor programe sau prin introducerea unor noi reguli prin care Mastercard să transfere către băncile emitente din afara SEE comisioanele acestui sistem sau alte comisioane percepute băncilor acceptante din SEE.
- (11) În baza angajamentului său privind neeludarea, Mastercard poate adopta măsuri adecvate de protecție a consumatorilor pentru a se asigura că aceștia nu vor fi afectați în mod negativ de efectele modificărilor CII-urilor sale, în special în ceea ce privește aspectele legate de fraude, conversia monetară, rambursări și refuzul la plată.
- (12) Mastercard va numi un mandatar care să monitorizeze respectarea angajamentelor sale. Înainte de numire, Comisia are competența de a aproba sau de a respinge mandatarul propus.
- (13) Investigația antitrust actuală (a se vedea secțiunea 2) va rămâne deschisă cu privire la Mastercard în așteptarea unei evaluări mai aprofundate a Comisiei, care va include, eventual, observațiile prezentate ca răspuns la prezenta comunicare.

4. Invitație de a prezenta observații

- (14) Sub rezerva efectuării unui test de piață, Comisia Europeană intenționează să adopte o decizie în temeiul articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 prin care să declare obligatorii angajamentele rezumate mai sus și publicate pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență.
- (15) În conformitate cu articolul 27 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte observații cu privire la angajamentele propuse. Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult o lună de la data publicării prezentei. De asemenea, părțile terțe interesate sunt invitate să prezinte o versiune neconfidențială a observațiilor lor din care informațiile considerate a fi secrete de afaceri sau în alt mod confidențiale să fie eliminate și înlocuite, conform cerințelor, cu un rezumat neconfidențial sau cu mențiunea „secrete de afaceri” sau „confidențial”.
- (16) Răspunsurile și observațiile ar trebui, de preferință, să fie motivate și să prezinte faptele relevante. În cazul în care identificați o problemă privind orice aspect al angajamentelor propuse, Comisia vă invită să sugerați și o posibilă soluție.

- (17) Observațiile pot fi trimise Comisiei, cu referința AT.40049 – Mastercard II, prin e-mail (COMP-GREFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), prin fax (+32 22950128) sau prin poștă, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

